Jelechinoso



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Pesado, Quejica, Pelma

[*adjetivo*]

Dícese de la persona pesada, quejica o demasiado puntillosa.

Ver: Echal (a alguien) de comel aparte, Jelechina, Pejiguero, Rutinero

• Nô quiero ni hablal con él porque es más jelechinoso que na.

• Está malino el probe y está mu jelechinoso. Nô jade mas que reconcomelse y lloral tol día.

Campos semánticos: Defectos Personalidad Personas

Origen: Mozárabe. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de significado. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Esta palabra puede ser un derivado de **lechino**, *(grano o divieso pequeño, puntiagudo y lleno de aguadija y otras materias que les sale a las caballerías sobre la piel)*, más el sufijo **-oso** *(lleno de)*. **Lechinoso** por tanto es el *animal que padece lechino y está cubierto de granos que escuecen*.

Es probable, como algunos indican, que al menos en ciertas zonas la gente llamase **lechinoso** también a la persona que padecía **varicela**, por ser enfermedad humana de parecidos síntomas. Quien padece varicela lógicamente se queja mucho, por las continuas molestias a cada movimiento, de ahí el sentido moderno de **quejica**, y también el de **pesado**, pues quien se queja de continuo resulta bastante pesado.

A ese **lechinoso** se le añadió un prefijo **he-** o **je-,** cuyo origen desconocemos, pero que parece tener una función intensiva o incluso repetitiva, como **re-**. Tal vez tenga alguna relación con el hecho de que en algunos documentos antiguos de Cantabria se menciona el apellido **Lechino** como variante de **Helechino**, como si ambas formas fuesen variantes de lo mismo.

La palabra **lechino** llegó al castellano a través del mozárabe, y éste la tomó del latín tardío **licinium** *(lechino)*.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com